

BERNAT VIVANCOS

MESSE AUX SONS DES CLOCHES

FOR MIXED CHOIR AND PERCUSSIONS

OR

CHILDREN'S CHOIR / WOMEN'S CHOIR AND PERCUSSIONS

PERCUSSION



www.bernatvivancos.com

Ref. 0014-01

Messe aux sons des cloches

www.bernativancos.com

Ref.: 0014-01

- Title:* **Messe aux sons des cloches**
- Date:* VIII – 2002, Rupit
- For:* Mixed choir and percussions:
S. I – S. II – A. I – A. II – T – B, with soloists and divisi
or
Children's / Women's choir and percussions:
S. I – S. II – A. I – A. II, with soloists and divisi
- Percussion:
- 12 Tubular bells: mi 2, la 2, si 2, do# 3, re 3, re# 3, fa# 3, sol# 3,
la# 3, si 3, do# 4, mi 4
(for mi 2 it can be a tubular bell or a gong)
- 2 Tam-tam: middle and low
- Language:* Latin
- Lyrics:* Liturgical
- Duration:* ± 13/14 min.
- Comission:* Radio France
- First performance:* Maîtrise de Radio France. Toni Ramon, dir.
18 -XI- 2002, Église des Blancs Manteaux, Paris.
- Recording reference:* Mixed choir: Latvian Radio Choir. Sigvards Klava, dir.
www.neurecords.com, 2011.
- Dedicated to:* Toni Ramon - Maîtrise de Radio France
- Notes:* The version for children's / women's choir and percussions is the same score as the mixed choir version, but without T and B.
-

“Messe aux sons des cloches” was commissioned by Radio France for its “Alla breve” programme. For this programme, the composer must write a ten-minute piece comprising five two-minute fragments, so that a fragment can be broadcast successively every day from Monday to Friday. On learning of the requisite, I decided to compose a Mass, as the text provided five sections (if we divide the “Gloria” into two parts). In order to give it a suggestive acoustic colour, I decided to add to the choral voices the sound of both church and tubular bells, which, with the added colour of the occasional Tam-tam, accompany the voices during the piece. Thus a special liturgical climate is created, not only through the simplicity and austerity of the motif, but through the overall sound sharing a close proximity with the text. B.V.

“Quand j’ai eu de Radio France la commande d’une pièce pour la série Alla breve, j’avais en tête d’écrire une pièce d’un seul tenant d’une durée de 10 minutes. J’ai donc commencé l’élaboration d’une pièce a cappella sur le chant grégorien « Ave Maris Stella ». Mais compte tenu du format imposé par « Alla breve », avec ses 5 mouvements de 2 minutes, j’ai dû renoncer à ce projet, car il paraissait impossible de découper logiquement la pièce. Alors, j’ai recherché une forme établie, divisée en 5 parties. L’idée m’est venue de composer une messe : Kyrie, Gloria (divisé en deux mouvements), Sanctus et Agnus Dei. Je me suis mis au travail, et reconnais la difficulté de s’appliquer à un minutage précis, car la musique ne fonctionne pas de cette manière là... C’est une vraie torture pour un compositeur que d’écrire la musique, un chronomètre en main...

D’une manière générale, j’ai toujours essayé de trouver dans mes travaux quelque signe d’originalité, qui font la particularité de la pièce en cours. Dans ce cas précis, j’ai voulu faire une Messe aux sons des cloches, c’est à dire, avec la spatialisation de cloches dans l’église ou dans la scène de concerts en 5 groupes : quatre constitués de cloches (tubulaires) et un de Tam-Tams, de manière à suggérer, en même temps que le chant, un grand clocher invisible tout autour du public. L’interprétation des cloches est pensée pour être jouée pour les mêmes enfants du chœur ; il est donc d’une difficulté moyenne, amusant et pédagogique à la fois pour les enfants.

La partie chorale, toujours écrite et pensée en accord avec le travail des cloches, est à 4 voix, qui se divisent souvent en 8. Le langage en est simple, clair, transparent, parfois avec des couleurs inspirées de la tradition chorale scandinave, avec un travail harmonique qui repose souvent sur le spectre et la polarité.

J’ai choisi d’écrire cette messe d’une manière plus ou moins fonctionnelle pour une approche aisée, de manière, d’une part, à être facilement chanté par des enfants, mais aussi en pensant à la possibilité de la faire chanter au cours d’un culte religieux où, à mon avis, il faut que la musique reste au service des fidèles.

Dans chaque morceau, j’ai fondé mon travail sur une petite cellule, graine ou motif principal.

Kyrie

Mouvement basé sur une polarité de la note MI, et une petite phrase de cinq notes (mi-fa#-si-fa#-mi) présent dans tout le morceau. Le caractère calme et intime reste fidèle à la signification du texte.

Gloria

Mouvement brillant où, évidemment, la partie de cloches, solennelle, prend son importance, toujours en accord avec la signification du texte. Le mot Gloria revient à plusieurs moments dans le texte, et je le souligne d’une manière claire, avec une réminiscence du même matériau. Le caractère joyeux de ces instants contraste avec le texte proche du parlé-récité des autres sections de la pièce. Elle est écrite sur un motif de 4 notes (mi-ré-fa#-mi).

Sanctus

Le Sanctus est écrit sur la mélodie grégorienne du Sanctus de la messe Officium Defunctorum. La mélodie, parfois transcrite d'une manière fidèle, se permet quelques libertés, et conserve toujours avec un caractère récitatif. Je souligne l'importance du chiffre 3, avec des canons ou imitations à 3 voix, ainsi que dans la forme utilisée de type ABA.

Agnus Dei

En accord avec le texte, ce morceau a un caractère intime, simple et transparent. La forme musicale adopte la structure littéraire, avec ses trois répétitions aux couleurs harmoniques différentes (bien qu'après la phrase initiale, les mots changent). Le motif utilisé dans l'ensemble du mouvement en est très simple, deux notes seulement (sol-mi), en plus de la phrase qui introduit chacune des trois sections. A la fin, avec les mots , j'ai voulu rendre un tout petit et imperceptible hommage au compositeur catalan Xavier Montsalvatge, décédé récemment, avec le rappel de l'une de ses plus belles mélodies (« Canción de cuna para dormir a un negrito ») extraite de son célèbre recueil de chansons : "Cinco canciones negras." B.V.

"Messe aux sons des cloches" és un encàrrec de Radio France per a la seva emissió "Alla breve", un programa on el compositor ha de compondre una obra de deu minuts fragmentada en cinc seccions de 2 minuts, de manera que es pugui difondre, de dilluns a divendres, cada secció, repartida en els cinc dies laborals. Establert aquest requisit, vaig optar de per compondre una Missa, ja que el text mateix em propiciava les cinc seccions (dividint el "Gloria" en dues parts). Per donar-hi un toc de color acústic suggestiu, vaig optar per afegir, al cant coral, el toc de campanes, tubulars o d'església, que amb la coloració d'algun Tam-tam acompanyen en tot moment les veus. Així, s'aconsegueix crear un clima litúrgic particular, propiciat no només per la senzillesa i l'austeritat dels seus motius, sinó també per un so global molt propi del text utilitzat. B.V.

"Messe aux sons des cloches" es un encargo de Radio France para su emisión "Alla breve", un programa donde el compositor ha de componer una obra de diez minutos fragmentada en cinco secciones de 2 minutos, de manera que se pueda difundir , de lunes a viernes, cada sección, repartida en los cinco días laborales. Establecido este requisito, opté de para componer una Misa, ya que el texto mismo me propiciaba las cinco secciones (dividiendo el "Gloria" en dos partes). Para dar un toque de color acústico sugestivo, opté por añadir, al canto coral, el toque de campanas, tubulares o de iglesia, que con la coloración de algún Tam-tam acompañan en todo momento las voces. Así, se consigue crear un clima litúrgico particular, propiciado no sólo por la sencillez y el austeridad de sus motivos, sino también por un sonido global muy propio del texto utilizado. BV.

Kyrie

**Kyrie, eleison;
Christe, eleison;
Kyrie, eleison.**

Gloria

**Gloria in excelsis Deo
et in terra pax hominibus bonae voluntatis.
Laudamus te,
benedicimus te,
adoramus te,
glorificamus te,
gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam,
Domine Deus, Rex caelestis,
Deus Pater omnipotens.
Domine Fili Unigenite, Iesu Christe,
Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris,
qui tollis peccata mundi, miserere nobis;
qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram.
Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis.
Quoniam tu solus Sanctus, tu solus Dominus, tu solus Altissimus,
Iesu Christe, cum
Sancto Spiritu: in
gloria Dei Patris.
Amen.**

Sanctus

**Sanctus, Sanctus, Sanctus
Dominus Deus Sabaoth.
Pleni sunt coeli et terra gloria tua.
Hosanna in excelsis.
Benedictus qui venit in nomine Domini.
Hosanna in excelsis.**

Agnus

**Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.
Agnus Dei qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
dona nobis pacem.**

Kyrie.

Lord, have mercy on us. / Christ, have mercy on us. / Lord, have mercy on us.

Gloria.

Glory to God in the highest, / and on earth peace to people of good will. / We praise you, / we bless you, / we adore you, we glorify you, / we give you thanks for your great glory, / Lord God, heavenly King, / O God, almighty Father. / Lord Jesus Christ, / Only-begotten Son, / Lord God, Lamb of God, Son of the Father, / you take away the sins of the world, have mercy on us; / you take away the sins of the world, receive our prayer; / you are seated at the right hand of the Father, have mercy on us. / For you alone are the Holy One, you alone are the Lord, you alone are the Most High, Jesus Christ, / with the Holy Spirit, in the glory of God the Father. Amen.

Sanctus.

Holy, Holy, Holy Lord, / God of power and might, / heaven and earth are full of your glory. / Hosanna in the highest. / Blessed is he who comes in the name of the Lord. / Hosanna in the highest.

Agnus.

Lamb of God, you who take away the sins of the world, / have mercy upon us. / Lamb of God, you who take away the sins of the world, / have mercy upon us. / Lamb of God, you who take away the sins of the world, / grant us peace.

Kyrie.

Seigneur, prends pitié; / Christ, prends pitié; / Seigneur, prends pitié.

Gloria.

Gloire à Dieu, au plus haut des cieux, / Et paix sur la terre aux hommes qu'il aime. / Nous te louons, nous te bénissons, nous t'adorons, / Nous te glorifions, nous te rendons grâce, / pour ton immense gloire, / Seigneur Dieu, Roi du ciel, / Dieu le Père tout-puissant. / Seigneur, Fils unique, Jésus Christ, / Seigneur Dieu, Agneau de Dieu, le Fils du Père. / Toi qui enlèves le péché du monde, prends pitié de nous / Toi qui enlèves le péché du monde, reçois notre prière; / Toi qui es assis à la droite du Père, prends pitié de nous. / Car toi seul es saint, / Toi seul es Seigneur, / Toi seul es le Très-Haut, / Jésus Christ, avec le Saint-Esprit / Dans la gloire de Dieu le Père. Amen.

Sanctus.

Saint, Saint le Seigneur, / Dieu de l'univers. / Le ciel et la terre sont remplis de Ta gloire. / Hosanna au plus haut des cieux! / Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur. / Hosanna au plus haut des cieux !

Agnus.

Agneau de Dieu qui enlève le péché du monde, / prends pitié de nous. /

Agneau de Dieu qui enlève le péché du monde, prends pitié de nous. /

Agneau de Dieu qui enlève le péché du monde, / donne nous la paix.

Kyrie.

Senyor, tingueu pietat ; / Crist, tingueu pietat ; / Senyor, tingueu pietat.

Gloria.

Glòria a Déu a dalt del cel, / i a la terra pau als homes que estima el Senyor. / Us lloem, / us beneïm, / us adorem, / us glorifiquem, / us donem gràcies, per la vostra immensa Glòria, / Senyor Déu, Rei celestial, / Déu Pare omnipotent. / Senyor, Fill unigènit, Jesucrist, / Senyor Déu, Anyell de Déu, Fill del Pare, / Vós, que lleveu el pecat del món, tingueu pietat de nosaltres; / vós, que lleveu el pecat del món, acolliu la nostra súplica, Vós que seieu a la dreta del Pare, tingueu pietat de nosaltres. / Perquè vós sou l'únic Sant, vós l'únic Senyor, vós l'únic Altíssim, Jesucrist, / amb l'Esperit Sant, en la glòria de Déu Pare. Amén.

Sanctus.

Sant, Sant, Sant és el Senyor, / Déu de l'univers. / El cel i la terra són plens de la vostra glòria. / Hosanna a dalt del cel. Beneït el qui ve en nom del Senyor. / Hosanna a dalt del cel.

Agnus.

Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món, / -Tingueu pietat de nosaltres.

/ Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món, / -Tingueu pietat de nosaltres. / Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món, / doneu-nos la pau.

Kyrie.

Señor, ten piedad de nosotros; / Cristo, ten piedad de nosotros; / Señor, ten piedad de nosotros.

Gloria.

Gloria a Dios en el Cielo, / y en la Tierra paz a los hombres que ama el Señor. / Por tu inmensa gloria, / Te alabamos, / Te bendecimos, / Te adoramos, / Te glorificamos, / Te damos gracias, / Señor Dios, Rey celestial, / Dios Padre Todopoderoso./ Señor Hijo Único, Jesucristo. / Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre, / Tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros, / Tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestras súplicas, / Tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros, / porque solo Tú eres Santo, sólo Tú, Señor, sólo

Tú, Altísimo Jesucristo, / con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre.
Amén.

Sanctus.

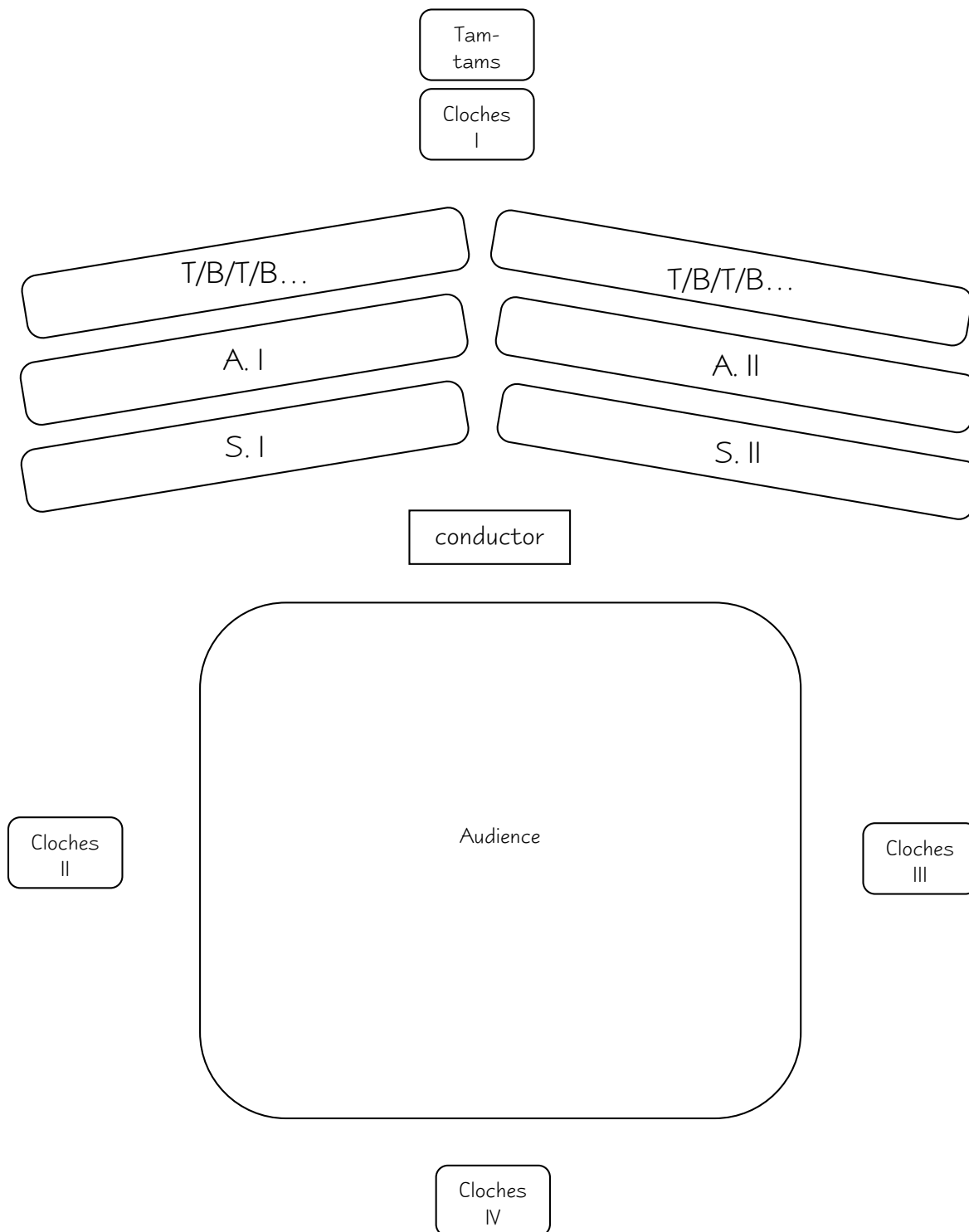
Santo, Santo, Santo es el Señor, / Dios del Universo. / Llenos están, el cielo
y la tierra, de tu gloria. / ¡Hosanna! en el cielo, / bendito el que viene en
nombre del Señor, / Hosanna! en el cielo.

Agnus.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, / ten piedad de
nosotros. / Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, / ten piedad
de nosotros. / Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, / danos
la paz.

Messe aux sons des cloches

Position



- Kyrie eleison -

Calme (♩ = ± 52)

Bernat Vivancos

voix

Cloche I

Cloche II

Cloche III

Cloche IV

Tam-tam (medium-grave)

pp

p

3/4

3/4

3/4

3/4

Detailed description: This system contains the first five staves of the score. The vocal line (voix) begins with a whole rest followed by a melodic phrase. The four bell parts (Cloche I-IV) are in 3/4 time. Cloche I and II have whole rests. Cloche III has whole rests. Cloche IV has a melodic line starting with a half note. The Tam-tam part has a complex rhythmic pattern starting with a half note and a quarter note, marked *pp*.

voix

6

I

II

III

IV

T-t

p

Detailed description: This system contains the next five staves. The vocal line continues with a melodic phrase. The four bell parts (I-IV) continue. Part I has whole rests. Part II has a melodic line. Part III has a melodic line starting with a half note, marked *p*. Part IV has a melodic line. The Tam-tam part continues with its rhythmic pattern.

voix

11

I

II

III

IV

T-t

p *mp* *cresc.*

mp *cresc.*

mp *cresc.*

mp *cresc.*

p

voix

16

I

II

III

IV

T-t

mf *mf*

mf

mf *cresc.*

poco rit. -----,

voix

21

I

II

III

IV

T-t

f *mp* *mf* *p*

voix

27

I

II

III

IV

T-t

p *mp*

voix

32

I *mp* *mf*

II *mp*

III

IV *f*

T-t *mf*

voix

38

I *mp*

II *mf* *mp*

III *mf* *mp*

IV *mp*

T-t *mf* *p*

- Gloria -

Solennel (♩ = ± 60)

Bernat Vivancos

voix

Cloche I

Cloche II

Cloche III

Cloche IV

Tam-tam
(medium-grave)

Joyeux (♩ = ± 120)

voix

I

II

III

IV

T-t

voix

8

I

II

III

IV

T-t

voix

12

I

II

III

IV

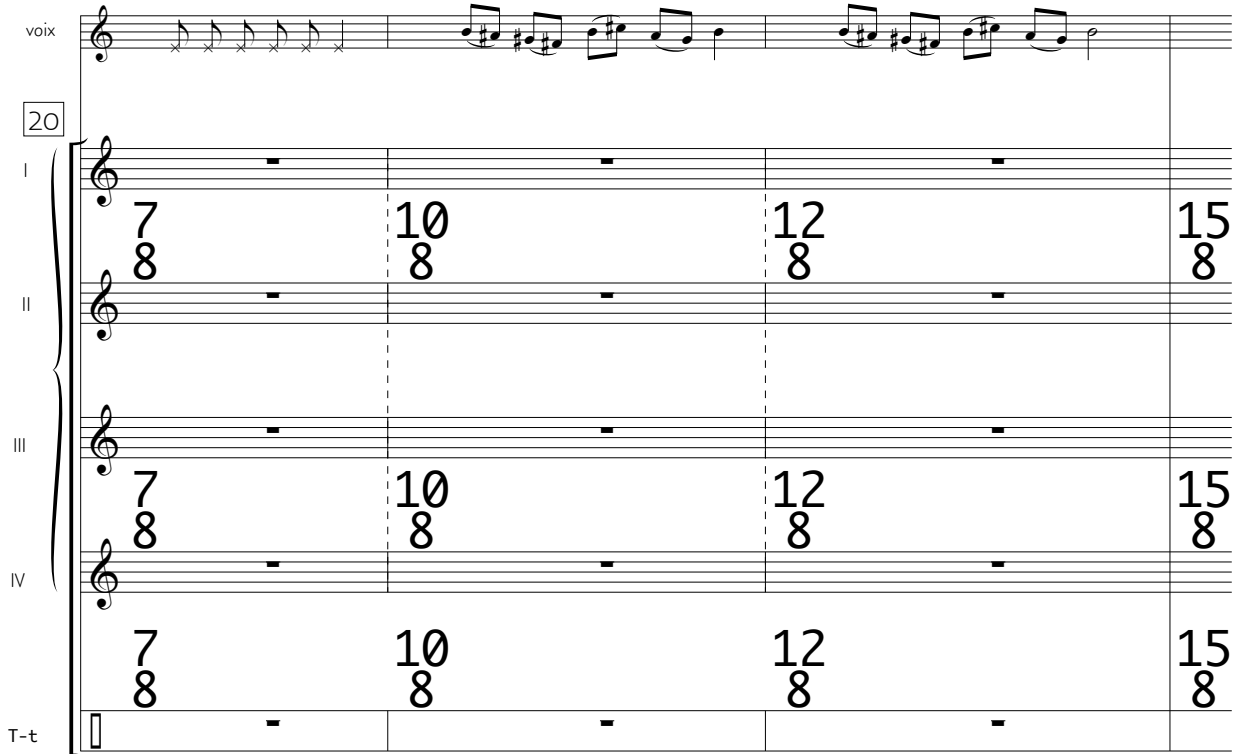
T-t

Bien rythmé 

16



20



voix

31

I

II

III

IV

T-t

Un peu moins vite, expressif

voix

36

I

II

III

IV

T-t

voix

40

I

II

III

IV

T-t

10/8 7/8 8/8 7/8

10/8 7/8 8/8 7/8

10/8 7/8 8/8 7/8

T-t

rit. -----

voix

44

I

II

III

IV

T-t

7/8 8/8 15/8 10^{mp}/8 4/4

7/8 8/8 15/8 10/8 4/4

7/8 8/8 15/8 10/8 4/4

T-t

p

Moins vite, expressif (♩ = ± 64)

48

voix

I

II

III

IV

T-t

p

pp

Plus vite (♩ = ± 100) Comme avant (♩ = ± 64)

54

voix

I

II

III

IV

T-t

p

p

p

p

p

Plus animé, legato (♩ = ± 60)

60

voix

I

II

III

IV

T-t

p

p

Comme avant (♩ = ± 100)

65

voix

I

II

III

IV

T-t

p

p

p

p

Plus lent (♩ = ± 84) Plus vite (♩ = ± 160)

70

voix

I

II

III

IV

T-t

mp

mf

p

77

voix

I

II

III

IV

T-t

f

p

mp

Joyeux (♩ = ± 120)

83

voix

I

II

III

IV

T-t

mf

f

ff

ff

ff

f

88

voix

I

II

III

IV

T-t

mf

f

ff

ff

ff

f

92

voix

I

II

III

IV

T-t

95

voix

I

II

III

IV

T-t

Calme (♩ = ± 60)

102

voix

I

II

III

IV

T-t

f *mf* *mp*

f *mf* *mp*

f *mf* *mp*

f *mf* *mp*

- Sanctus -

sûr le Santus de la messe "Officium Defunctorum" grégorienne

Bernat Vivancos

Calme (♩ = ± 48)

voix

Cloche I

Cloche II

Cloche III

Cloche IV

Tam-tam
(medium-grave)

f

f

f

mp

voix

6

I

II

III

IV

T-t

toujours *pp*

toujours *pp*

toujours *pp*

toujours *pp*

toujours *p*

10

voix

I

II

III

IV

T-t

15

voix

I

II

III

IV

T-t

toujours *mp*

toujours *mp*

toujours *mp*

toujours *mp*

toujours *mp*

19

voix

I

II

III

IV

T-t

toujours *p*

toujours *p*

toujours *p*

toujours *p*

toujours *p*

24

voix

I

II

III

IV

T-t

28

voix

I

II

III

IV

T-t

33

voix

I

II

III

IV

T-t

mf

mf

mf

mp

- Agnus Dei -

Calme (♩ = ± 46)

Bernat Vivancos

voix

Cloche I

Cloches II

Cloche III

Cloche IV

Tam-tam (medium-grave)

4/4 3/4 2/4

4/4 3/4 2/4

4/4 3/4 2/4

4/4 3/4 2/4

4/4 3/4 2/4

mp *p*

voix

5

I

II

III

IV

T-t

2/4 4/4 3/4 4/4

2/4 4/4 3/4 4/4

2/4 4/4 3/4 4/4

2/4 4/4 3/4 4/4

2/4 4/4 3/4 4/4

p *mp*

voix

9

I

II

III

IV

T-t

p

mp

voix

13

I

II

III

IV

T-t

poco rit. -----

17

voix

I

II

III

IV

T-t

5/4 4/4 2/4 4/4 2/4

4/4 4/4 4/4 4/4 4/4

5/4 4/4 2/4 4/4 2/4

4/4 4/4 4/4 4/4 4/4

5/4 4/4 2/4 4/4 2/4

mp p mp

21

voix

I

II

III

IV

T-t

2/4 4/4 2/4 4/4 3/4

4/4 4/4 4/4 4/4 4/4

2/4 4/4 2/4 4/4 3/4

4/4 4/4 4/4 4/4 4/4

2/4 4/4 2/4 4/4 3/4

mf mp mf

voix

25

I

II

III

IV

T-t

3/4 4/4 *mp*

3/4 4/4 *mp*

3/4 4/4 *mp*

3/4 4/4 *mf*

voix

28

I

II

III

IV

T-t

p

p

p

p

mp *p*

Juliet-Aout 2002, Rupit



www.bernatvivancos.com